

Dazu empfehlen wir: / Recommended Supplement: / Si consiglia di: / Nous recommandons: / Wij raden ook aan: / Recomendamos:



Calcium liquid

250 ml · Art.-Nr. # 81345
500 ml · Art.-Nr. # 81346
1.000 ml · Art.-Nr. # 81347



KH+ liquid

250 ml · Art.-Nr. # 81350
500 ml · Art.-Nr. # 81351
1.000 ml · Art.-Nr. # 81352

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG

Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany
Fon: +49 2225 94150 · Fax: +49 2225 946494
info@dohse-aquaristik.de · www.dupla-marin.com

Referentieoplossing

Inhoud 10 ml

Met de **referentieoplossing** kan de nauwkeurigheid van een KH-, Mg- en Ca-Test onderzocht worden. Testreageermiddelen zijn chemicaliën en kunnen verouderen, resp. door ondeskundig gebruik vervuilen. Dat heeft invloed op de nauwkeurigheid van de test. Met de **referentieoplossing** kan de correctiefactor van een oplossing worden bepaald, om de daadwerkelijke waarde in een aquarium te kunnen bepalen.

Het bepalen van de correctiefactor (KF)

Voorbeeld: In plaats van de in de **referentieoplossing** aangegeven Ca-waarde van 360 mg/l wordt een Ca-waarde van 440 mg/l vastgesteld. Je rekent: $360 / 440 = 0,82$ (KF). De bepaalde waarde in het aquarium wordt met de KF van 0,82 vermenigvuldigd. Voorbeeld: de bepaalde Ca-waarde in het aquarium bedraagt 420 mg/l x 0,82 = 344 mg/l als daadwerkelijke waarde.



Belangrijke aanwijzing: als referentiewaarde gelden altijd de gegevens die op de **referentieoplossing** worden vermeld.

Gebruik: De flesjes met reageermiddelen zijn van een veiligheidssluiting voor kinderen voorzien. De flesjes openen door de sluiting naar onderen te drukken en gelijktijdig naar links te draaien. Verwijder het deksel en de druppelaar van de reagensfles. Haal de vereiste hoeveelheid **referentieoplossing** met de doseerspuit eruit om de betreffende test uit te voeren. Na gebruik de **referentieoplossing** direct weer afsluiten.



Waarschuwing: De **referentieoplossing** is een reageermiddel en moet buiten bereik van kinderen gehouden worden. In principe gaan van chemicaliën gevaren uit.

Solución de referencia

Contenido 10 ml

Con la **solución de referencia** se puede comprobar con exactitud un ensayo KH, Mg y Ca. Los reactivos químicos de ensayo son productos químicos y pueden envejecerse o ensuciarse debido a un manejo inadecuado. Esto repercute a la exactitud del ensayo. Con la **solución de referencia** se puede averiguar el factor de corrección de una solución para poder determinar el valor real en el acuario.

Determinación del factor de corrección (FC)

Ejemplo: En lugar del valor Ca de 360 mg/l preestablecido se determina un valor Ca de 440 mg/l. Se calcula: $360 / 440 = 0,82$ (FC). El valor determinado en el acuario se multiplica con el FC de 0,82. Ejemplo: El valor Ca determinado en el acuario es de 420 mg/l x 0,82 = 344 mg/l como valor real.



Nota importante: Como valor de referencia son siempre válidos los datos que se encuentran en la solución de referencia.

Empleo: Los frascos de reactivo están dotados de un tapón de seguridad para evitar que los niños puedan abrirlos. Se abren presionando el tapón hacia abajo y girándolo hacia la izquierda al mismo tiempo. Extraiga la tapa de cierre y el gotero de la botella de reactivo químico. Extraiga con la inyección dosificadora la cantidad necesaria de **solución de referencia** para llevar a cabo el correspondiente ensayo. Después de su uso cerrar inmediatamente la **solución de referencia**.



Advertencia: solución de referencia es un reactivo, por lo que debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Los productos químicos son, por lo general, peligrosos.

Gebrauchsanweisung · Instructions · Istruzioni d'uso
Mode d'emploi · Gebruiksaanwijzing · Instrucciones de uso

Referenz- lösung

Art.-Nr. / Item no. / Codize / Réf. / Art. nr. / Código
81401 / 81403 / 81405 / 81407 / 81408



📄 Referenzlösung

Inhalt 10 ml

Mit der **Referenzlösung** lässt sich ein KH-, Mg- und Ca-Test auf die Genauigkeit überprüfen. Testreagenzien sind Chemikalien und können altern, bzw. durch unsachgemäße Handhabung verschmutzen. Dies wirkt sich auf die Testgenauigkeit aus. Mit der **Referenzlösung** lässt sich der Korrekturfaktor einer Lösung ermitteln, um den tatsächlichen Wert im Aquarium bestimmen zu können.

Ermittlung des Korrekturfaktors (KF)

Beispiel: Statt des in der **Referenzlösung** vorgegebenen Ca-Werts von 360 mg/l wird ein Ca-Wert von 440 mg/l ermittelt. Man rechnet: $360 / 440 = 0,82$ (KF). Der ermittelte Wert im Aquarium wird mit dem KF von 0,82 multipliziert. Beispiel: der ermittelte Ca-Wert im Aquarium beträgt $420 \text{ mg/l} \times 0,82 = 344 \text{ mg/l}$ als tatsächlichen Wert.

i Wichtiger Hinweis: Als Referenzwerte gelten immer die Angaben, die sich auf der **Referenzlösung** befinden.

Anwendung: Die Reagenzflaschen sind mit einem Kindersicherheitsverschluss ausgestattet. Sie öffnen die Flasche, indem Sie den Verschluss nach unten drücken und gleichzeitig nach links drehen. Entfernen Sie den Verschlussdeckel und den Tropfer der Reagenzflasche. Entnehmen Sie mit der Dosierspritze die erforderliche Menge **Referenzlösung** um den jeweiligen Test durchzuführen. Nach dem Gebrauch die **Referenzlösung** sofort wieder verschließen.

! Warnung: Die **Referenzlösung** ist eine Testreagenz und gehört nicht in Kinderhand. Generell gehen von Chemikalien Gefahren aus.

📄 Reference Solution

Contents 10 ml

The **reference solution** can be used to check a KH, Mg and Ca test for accuracy. Test reagents are chemicals and can age or become polluted due to improper handling. This affects the accuracy of a test. With the **reference solution** it is possible to determine the correction factor and thus the actual value in the aquarium.

Determining the correction factor (CF)

For example: Instead of the Ca value of 360 mg/l pre-determined by the **reference solution**, a Ca value of 440 mg/l is determined. The calculation: $360 / 440 = 0.82$ (CF). The value determined in the aquarium is multiplied by the CF of 0.82. Example: the determined Ca value in the aquarium is $420 \text{ mg/l} \times 0.82 = 344 \text{ mg/l}$ as the actual value.

i Important note: The specifications on the **reference solution** always apply as the reference values.

Application: The test tubes are provided with a child-proof closure. You open the tube by pressing the cap down and simultaneously turning it towards the left. Remove the cap and the dropper of the reagent bottle. Use the dosing syringe to extract the required amount of **reference solution** to carry out the test. Seal again immediately after using the **reference solution**.

! Warning: The **reference solution** is a test reagent and must not be handled by children. Chemicals are always potentially hazardous.

📄 Soluzione di riferimento

Contenuto 10 ml

Con la **soluzione di riferimento** è possibile verificare la precisione del test di KH, Mg e Ca. I reagenti per i test sono sostanze chimiche che possono invecchiare o inquinarsi in seguito ad una manipolazione inappropriata. Ciò ha ripercussioni sulla precisione del test. Con la **soluzione di riferimento** è possibile determinare il fattore di correzione di una soluzione al fine di stabilire l'effettivo valore nell'acquario.

Determinazione del fattore di correzione (FC)

Esempio: invece del valore di Ca di 360 mg/l stabilito nella **soluzione di riferimento** viene ricavato un valore di Ca di 440 mg/l. Il calcolo sarà: $360 / 440 = 0,82$ (FC). Il valore rilevato nell'acquario verrà moltiplicato per l'FC, pari in questo caso a 0,82. Esempio: il valore di Ca rilevato nell'acquario sarà pari a $420 \text{ mg/l} \times 0,82 = 344 \text{ mg/l}$ come valore effettivo.

i Nota importante: Quali valori di riferimento sono da considerarsi sempre i dati che si trovano sulla **soluzione di riferimento**.

Utilizzo: Le boccette dei reagenti sono dotate di una chiusura di sicurezza per i bambini. Le boccette si possono aprire premendo il coperchio verso il basso e ruotandolo contemporaneamente in senso antiorario. Rimuovere il tappo di chiusura e il contagocce dalla bottiglia del reagente. Prelevare con una siringa dosatrice la quantità di **soluzione di riferimento** necessaria per l'esecuzione del test. Dopo l'uso sigillare immediatamente la **soluzione di riferimento**.

! Avvertenza: Il test **soluzione di riferimento** è costituito da un reagente per test, per cui deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. In generale le sostanze chimiche sono potenzialmente pericolose.

📄 Solution étalon

Contenu 10 ml

La **solution étalon** permet de vérifier la précision d'un test de teneur en KH, Mg et Ca. Des réactifs de test sont des produits chimiques et ils peuvent vieillir ou bien encore être encrassés suite à une manipulation incorrecte. Ceci influence la précision du test. La **solution étalon** permet de déterminer le facteur de correction d'une solution afin de pouvoir définir la valeur effective dans l'aquarium.

Détermination du facteur de correction (KF)

Exemple: une valeur de 440 mg/l est constatée pour la teneur en Ca au lieu de la teneur en Ca de 360 mg/l prescrite dans la **solution étalon**. Le calcul suivant est effectué: $360 / 440 = 0,82$ (KF). La valeur déterminée dans l'aquarium est ensuite multipliée par le facteur de correction (KF) 0,82. Exemple: la teneur en Ca définie comme valeur effective dans l'aquarium est $420 \text{ mg/l} \times 0,82 = 344 \text{ mg/l}$.

i Importante remarque: les données indiquées sur la **solution étalon** sont toujours valables comme valeurs de référence.

Utilisation: Les flacons de réactif sont pourvus d'un bouchon de sécurité pour les enfants. Pour ouvrir le flacon, appuyer sur le bouchon et tourner en même temps le bouchon vers la gauche. Retirer le bouchon et le compte-goutte du flacon à réaction. Au moyen de la seringue de dosage, prélever la quantité de **solution étalon** nécessaire pour exécuter le test respectif. Refermer la **solution étalon** immédiatement après utilisation.

! Avertissement: Le test solution étalon est un réactif chimique. Ne pas le laisser à portée des enfants. Les indications fournies sont basées généralement sur les risques des produits chimiques.